



Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Transportista/Carrier	Transport number:372638
Razón social : LKW WALTER Internationale Short name : Matrícula : 8302JTC Plate Nb : Remoque : Remoc.plate : HROB8026	
Unidad transporte: Del Unit. : Transp. ind.p. carr.	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Packaging		Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received		Referencia Reference	Bultos Box					
M0143169	CARTER MECANISMOS M014 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE 225 Quantità dichiarata: Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 9 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 15/01/25 Firma: 	225		PZA	TBA-501494	009	25099179/25111795	25	550004630701		
1.808,100 Peso netto total : Total net weight :				2.385,900 Peso bruto total : Total brut weight :				N° total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 009			

Observaciones: Comments :	El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final. <i>Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.</i>		A RELLENAR POR RECEPCION TO BE FILLED BY THE RECIPIENT	
	Proveedor / Supplier SIGNED BY KOMPANY  R. M. g. Cordero	Recepcion / Receiver  Fagor Ederlan	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier

80627134/35

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y compris et including and

1 - 16

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Paseo 3kua, 7 20540 - ESKORATZA (Gipuzkoa)				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR) CMR Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)					
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNA PT S.p.A VIA DEI CICLAMINI 4 MILANO BARI 70026 ITALIA				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) 2C TRASPORTI s.r.l.s. G/da Campofiore, 8 - 83050 Poreste (AV) Albo n. 6003651 - P.IVA: 03179160347 PEC: trasporti2c@pec.it					
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) BARI, ITALIA				18 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)					
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARRASTRE ESPAÑA 09.01.2025				19 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations El PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.					
5 Documentos Anexos Documents annexes Documents attached 80627134/35 80627288		6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	12 Volumen m.³ Cubage m.³ Volume in m.³
40 Contenedores piezas auto								11055kg	
26 Realización de la carga / Realisation du chargement / Loading Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m Salida / Départ / Departure / 2.00 h : m Llegada prevista / Arrivée demandée / Arrival / 2.00 h : m Nombre del conductor Nom du conducteur Driver name Nombre del remitente (1) Nom de l'expéditeur (1) Sender name (1) Firma / Signature / Signature Firma / Signature / Signature		20 Realización de la descarga / Realisation de la livraison / Delivery Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m Salida / Départ / Departure / 2.00 h : m Nombre del destinatario (1) Nom du destinataire (1) Consignee name (1) Firma / Signature / Signature Firma / Signature / Signature							
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		20 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements							
14 Vehículo N.º Vehicule N.º Lorry N.º 8302-STC Remolque / SR N.º Remorque / SR N.º Trailer/Semitrailer N.º HROB 8026		21 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido/Balanza Suplementos Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL							
15 Forma de Pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado/Franco/ Carriage paid ☐ Porte debido/ Non franco/ Carriage forward		21 Remitente Sender's Moneda Currency Consignatario Consignee							
22 Formalizado en Établi à Established in Arasale 09.01.2025		16 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery							
23 Fagor Ederlan S. Coop		24 TRACAMSA S.L. Camino de Tobares, 3 19198-Fortíola de Henares Guadalajara (España) B10894996							
25 Recibo de la mercancía Marchandises reçues Goods received Via del ... 70026 Modugno (BA) Lugar Lieu Place 15 GEN 2025		25 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee Verifica la quantità							

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación, reglamento, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification, le règlement, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et la case échéant, la lettre.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.